

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建的通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS

擬建的車站入口、緊急救援通道、升降機、通風井及機房的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT, VENTILATION SHAFTS AND PLANT ROOM

擬建的車站入口及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE AND EMERGENCY ACCESS

擬建在啟德的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT KAI TAK

擬建的機房的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOM

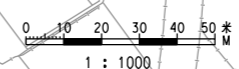
擬建的緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

刪除擬建的臨時混凝土配料廠及修訂方案界線
PROPOSED TEMPORARY CONCRETE BATCHING PLANT DELETED AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

前九龍城碼頭將不受影響
FORMER KOWLOON CITY PIER TO REMAIN UNAFFECTED

在工程進行中現有的啟德明渠將會改道
EXISTING KAI TAK NULLAH TO BE DIVERTED DURING CONSTRUCTION

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G15
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G15



圖例 LEGEND	
	方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
	擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 其他鐵路設施永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
	擬採用鑽挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
	擬採用明挖法填築的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
	可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
	擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
	擬於政府前填或海床填築地盤設施的臨時施工區(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
	擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
	擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
	擬於政府前填或海床填築採用明挖法填築的鐵路設施或隧道(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
	擬於政府前填或海床填築採用沉箱法填築的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 覆面層) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
	擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
	擬建於沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)車站 / 車站大樓 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) ; 設施的布局已刊載於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"); THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
	受影響的政府前填或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
	圖則修改 DRAWING REVISION
	A1 修訂參考編號(參考圖則公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
	修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS					
修訂 REV	日期 DATE	由 BY	類別 SUB	內容 APP	說明 DESCRIPTION
△	24 OCT 2011	CADD	DN	PHT	修訂項目 A14 AMENDMENT ITEM A14

SIGNED
馬傑榮 ERIC K W FUNG
核准發出
APPROVED FOR ISSUE
25 OCT 2011
發出日期 DATE OF ISSUE
鐵路發展處處長(1)
GOVERNMENT ENGINEER/
RAILWAY DEVELOPMENT (1)
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
總體規劃圖則 53頁的第14頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 14 OF 53

圖號 DRAWING NO. SCL-G14
比例 SCALE 1:1000 (A1)
或如顯示
AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

